



70^e anniversaire

Libération de la Haute-Savoie

Titre + piste	Chœur des esclaves. Extrait de l'opéra Nabucco. 1842
Compositeur, auteur, interprète	Giuseppe Verdi - 1813 / 1901
Genre :	Musique époque romantique , opéra
Contexte historique et culturel	Nabucco (titre initial : <i>Nabuchodonosor</i>) est un opéra en quatre parties de Giuseppe Verdi. Il évoque l'épisode biblique de l'esclavage des juifs à Babylone symbolisé par le chœur de la troisième partie, le <i>Va, pensiero</i> (chœur des esclaves) des hébreux auxquels s'identifiait la population milanaise alors sous occupation autrichienne. En 1946 la nouvelle République italienne dut se choisir un nouvel hymne national en remplacement de la "Marche Royale". Certains voulurent que ce titre soit accordé au "Va, pensiero" mais ce choix fut finalement écarté. La raison invoquée était que le chant d'un peuple tenu en esclavage ne pouvait servir d'hymne national au peuple italien nouvellement libre. Nana Mouskouri en a chanté en 1982 une version adaptée, sous le titre « Je chante avec toi liberté. »
Éléments musicaux caractéristiques	- Accompagné par un orchestre symphonique - Importance de la masse vocale (chœur à 4 voix mixtes) - Variations d'intensités

Pistes pédagogiques de travail	- Repérer la ligne mélodique qui revient 3 fois dans les 2 premiers couplets : 1. <i>Va, pensiero, sull'ali dorate</i> <i>Va, ti posa sui clivi, sui colli,</i> 2. <i>Ove olezzano tepide e molli</i> <i>L'aure dolci del suolo nata</i> 3. <i>Oh mia patria sì bella e perduta !</i> <i>O membra sà cara e fatal !</i> - La faire fredonner par les enfants. - Repérer le rythme sur trois temps (type valse), le reproduire dans un 1er temps en percussions corporelles (par exemple taper du pied sur le 1er temps, et frapper des mains sur les deuxième et troisième temps) et dans un second temps avec des percussions (un groupe frappe le 1er temps avec des claves par exemple et un deuxième groupe frappe les temps 2 et 3 avec d'autres percussions). - Repérer l'alternance des nuances (forte - piano) et les matérialiser avec les percussions ou par des gestes, possibilité de les représenter graphiquement sur une feuille (style sismographe ou électrocardiogramme !).
Liens / mise en réseau	- Visualiser une vidéo de cet opéra pour faire découvrir ce style musical : les choristes sont acteurs sur scène (taper « Hebrew slaves chorus » sur You Tube) - Écoute d'autres œuvres de Verdi : les 4 saisons, Aïda , la Traviata (chœur des bohémiennes et des matadors). - Travailler sur la composition d'un orchestre symphonique (familles d'instruments, leur disposition) : visionner une vidéo si possible.

Texte italien	Traduction littéraire
<i>Va, pensiero, sull'ali dorate; Va, ti posa sui clivi, sui colli, Ove olezzano tepide e molli L'aure dolci del suolo natal!</i>	Va, pensée, sur tes ailes dorées ; Va, pose-toi sur les pentes, sur les collines, Où embaument, tièdes et suaves, Les douces brises du sol natal !
<i>Del Giordano le rive saluta, Di Sionne le torri atterrate... Oh mia patria sì bella e perduta! O membranza sì cara e fatal!</i>	Salue les rives du Jourdain, Les tours abattues de Sion ... Oh ma patrie si belle et perdue ! Ô souvenir si cher et funeste !
<i>Arpa d'or dei fatidici vati, Perché muta dal salice pendi? Le memorie nel petto raccendi, Ci favella del tempo che fu!</i>	(forte) (piano) (forte) (piano) Harpe d'or des devins fatidiques, Pourquoi, muette, pends-tu au saule ? Rallume les souvenirs dans le cœur, Parle-nous du temps passé !
<i>O simile di Solima ai fati Traggi un suono di crudo lamento, O t'ispiri il Signore un concerto Che ne infonda al patire virtù!</i>	Ô semblable au destin de Solime Joue le son d'une cruelle lamentation O que le Seigneur t'inspire une harmonie Qui nous donne le courage de supporter nos souffrances !